

◎日本国の自衛隊とアメリカ合衆国軍隊との間における後方支援、物品又は役務の相互の提供に関する日本国政府とアメリカ合衆国政府との間の協定

(略称) 米国との物品役務相互提供協定

平成二十八年	九月二十六日	東京で署名
平成二十九年	四月 十四日	国会承認
平成二十九年	四月二十五日	外交上の公文の交換
平成二十九年	四月二十五日	公布及び告示
(条約第七号及び外務省告示第一五六号)		
平成二十九年	四月二十五日	効力発生

目次

ページ

前文	九五三
第一条 用語の定義、協定の目的、物品又は役務の提供の基本原則等	九五三
第二条 共同訓練のために必要な物品又は役務の提供	九五五
第三条 国際連合平和維持活動等に必要な物品又は役務の提供	九五六
第四条 重要影響事態に際する活動のための物品又は役務の提供	九五六
第五条 武力攻撃事態等に際する活動のための物品又は役務の提供	九五七
第六条 第二条から前条までに規定される活動以外の活動のための物品又は役務の提供	九五八
第七条 決済手続等	九五八
第八条 価格の決定	九五九

第九 条	提供される物品又は役務の移転の制限	九五九
第十 条	手続取極	九六〇
第十一 条	地位協定との関係、協議	九六〇
第十二 条	効力発生、旧協定の失効	九六〇
末 文		九六一
付 表 1		九六二
付 表 2		九六三

日本国の自衛隊とアメリカ合衆国軍隊との間における後方支援、物品又は役務の相互の提供に関する
日本国政府とアメリカ合衆国政府との間の協定

日本国政府及びアメリカ合衆国政府（以下個別に「当事国政府」といい、「両当事国政府」と総称する。）
は、

日本国の自衛隊とアメリカ合衆国軍隊との間における後方支援、物品又は役務の相互の提供に関する枠組
みを設けることが、日本国の自衛隊とアメリカ合衆国軍隊との間の緊密な協力を促進し、千九百六十年一月
十九日にワシントンで署名された日本国とアメリカ合衆国との間の相互協力及び安全保障条約（以下「条
約」という。）の円滑なかつ効果的な運用に寄与することを認識し、

このような枠組みを設けることが、相互の後方支援について、日米防衛協力のための指針において言及さ
れている二国間協力の実効性に寄与することを認識し、

このような枠組みを設けることが、日本国の自衛隊及びアメリカ合衆国軍隊が行う活動においてそれぞれ
の役割を一層効率的に果たすことを促進し、並びに国際の平和及び安全に積極的に寄与することを理解し
て、

次のとおり協定した。

第一条

1 この協定の適用上、次の用語は、次のとおり定義される。

米国との物品役務相互提供協定

AGREEMENT BETWEEN
THE GOVERNMENT OF JAPAN
AND
THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA
CONCERNING RECIPROCAL PROVISION OF LOGISTIC SUPPORT,
SUPPLIES, AND SERVICES
BETWEEN
THE SELF-DEFENSE FORCES OF JAPAN AND
THE ARMED FORCES OF THE UNITED STATES OF AMERICA

The Government of Japan and the Government of the
United States of America (hereinafter referred to
individually as a "Party" and collectively as the
"Parties"),

Recognizing that the establishment of a framework
between the Self-Defense Forces of Japan and the Armed
Forces of the United States of America concerning
reciprocal provision of logistic support, supplies, and
services promotes close cooperation between the Self-
Defense Forces of Japan and the Armed Forces of the United
States of America, and contributes to the smooth and
effective operation of the Treaty of Mutual Cooperation and
Security between Japan and the United States of America,
signed at Washington on January 19, 1960 (hereinafter
referred to as the "Treaty");

Recognizing that the establishment of the above-
mentioned framework contributes to the effectiveness of
bilateral cooperation referred to in the Guidelines for
Japan-U.S. Defense Cooperation with respect to mutual
logistic support;

Understanding that the establishment of the above-
mentioned framework promotes more efficient performance of
the respective roles of the Self-Defense Forces of Japan
and the Armed Forces of the United States of America in
operations that they conduct and actively contributes to
international peace and security;

Have agreed as follows:

Article I

1 For the purposes of this Agreement, the following
terms shall be defined as follows:

米国との物品役務相互提供協定

- a 「後方支援、物品又は役務」とは、後方支援において提供される物品又は役務をいう。(この協定に基
づいて提供される後方支援、物品又は役務は、次に掲げる区分に係るものとする。
食料、水、宿泊、輸送(空輸を含む。)、燃料・油脂・潤滑油、被服、通信業務、衛生業務、基地活
動支援(基地活動支援に付随する建設を含む。)、保管業務、施設の利用、訓練業務、部品・構成品、
修理・整備業務(校正業務を含む。)、空港・港湾業務及び弾薬
それぞれの区分に係る後方支援、物品又は役務の例については、付表1において定める。
- i 後方支援、物品又は役務には、汎用車両その他の非致死性の軍事上の装備品の一時的な使用であつ
て、それぞれ自国の国内法令により認められるものを含む。
- ii 後方支援、物品又は役務の提供には、日本国の自衛隊による武器の提供又はアメリカ合衆国軍隊に
よる武器システムの提供を含まない。
- b 「重要影響事態」とは、日本国の平和及び安全に重要な影響を与える事態をいう。
- c 「武力攻撃事態」とは、日本国に対する武力攻撃が発生した事態又は日本国に対する武力攻撃が発生
する明白な危険が切迫していると認められるに至った事態をいう。
- d 「武力攻撃予測事態」とは、武力攻撃事態には至っていないが、事態が緊迫し、日本国に対する武力
攻撃が予測されるに至った事態をいう。

- a. the term "logistic support, supplies, and services" means supplies and services in the field of logistic support. The logistic support, supplies, and services related to the following categories may be provided under this Agreement: food; water; billeting; transportation (including air(lift)); petroleum, oils, and lubricants; clothing; communications services; medical services; base operations support (including construction incident to base operations support); storage services; use of facilities; training services; spare parts and components; repair and maintenance services (including calibration services); airport and seaport services; and ammunition. Examples of the logistic support, supplies, and services related to each category are set out in Annex 1.
- i. Such term includes temporary use of general purpose vehicles and other nonlethal items of military equipment, where such temporary use is permitted under the national laws and regulations of the respective countries.
- ii. The provision of logistic support, supplies, and services shall not include the provision of weapons by the Self-Defense Forces of Japan, or the provision of weapon systems by the Armed Forces of the United States of America.
- b. the term "important influence situations" means situations that have an important influence on Japan's peace and security;
- c. the term "armed attack situations" means situations in which an armed attack against Japan occurs or situations in which it is recognized that clear danger of an armed attack against Japan is imminent;
- d. the term "situations in which an armed attack is anticipated" means situations that are not yet armed attack situations but in which circumstances are critical and an armed attack against Japan is anticipated;

e 「存立危機事態」とは、日本国と密接な関係にある国に対する武力攻撃が発生し、これにより日本国の存立が脅かされ、日本国民の生命、自由及び幸福追求の権利が根底から覆される明白な危険がある事態をいう。

2 この協定は、日本国の自衛隊及びアメリカ合衆国軍隊がそれぞれ自国の法令に従って行う活動であつて、次条から第六条までに定めるもののための後方支援、物品又は役務の日本国の自衛隊とアメリカ合衆国軍隊との間における相互の提供に関する基本的な条件を定めることを目的とする。

3 この協定は、相互主義の原則に基づく後方支援、物品又は役務の提供のための枠組みについて定める。

4 この協定に基づいて提供される後方支援、物品又は役務の使用は、国際連合憲章その他の適用可能な国際法と両立するものでなければならない。

5 この協定に基づいて行われる後方支援、物品又は役務の要請、提供、受領及び決済については、日本国の自衛隊及びアメリカ合衆国軍隊（この協定の適用上、アメリカ合衆国防省の全ての機関を含む。）が実施する。

第二条

いずれか一方の当事国政府が、日本国の自衛隊及びアメリカ合衆国軍隊の双方の参加を得て行われる訓練のための後方支援、物品又は役務の提供を他方の当事国政府に対してこの協定に基づいて要請する場合に、当該他方の当事国政府は、その権限の範囲内で、要請された後方支援、物品又は役務を提供することができる。

e. the term "survival-threatening situations" means situations in which an armed attack against a country that is in a close relationship with Japan occurs and, as a result, threatens Japan's survival and poses a clear danger to fundamentally overturn Japanese people's right to life, liberty, and pursuit of happiness.

2. The purpose of this Agreement is to establish basic terms and conditions for the reciprocal provision of logistic support, supplies, and services, between the Self-Defense Forces of Japan and the Armed Forces of the United States of America, for operations that they conduct, as specified in Articles II through VI, in accordance with the laws and regulations of their respective countries.

3. This Agreement sets forth a framework for the provision of logistic support, supplies, and services on the basis of the principle of reciprocity.

4. The use of logistic support, supplies, and services provided under this Agreement shall be consistent with the Charter of the United Nations and other applicable international law.

5. The request, provision, receipt, and settlement of logistic support, supplies, and services under this Agreement shall be carried out by the Self-Defense Forces of Japan and by the Armed Forces of the United States of America, which includes, for the purpose of this Agreement, all offices of the Department of Defense of the United States of America.

Article II

When either Party requests, under this Agreement, the other Party to provide logistic support, supplies, and services for exercises and training with participation by both the Self-Defense Forces of Japan and the Armed Forces of the United States of America, the other Party, within its competence, may provide the logistic support, supplies, and services requested.

米国の物品役務相互提供協定

第三条

国際連合
平和維持
活動等に
必要とな
る物品の
提供

1 a いずれか一方の当事国政府が、日本国の自衛隊若しくはアメリカ合衆国軍隊が行う国際連合平和維持活動、国際連携平和安全活動若しくは人道的な国際救援活動又は大規模な災害に係る活動のための後方支援、物品又は役務の提供を他方の当事国政府に対してこの協定に基づいて要請する場合には、当該他方の当事国政府は、その権限の範囲内で、要請された後方支援、物品又は役務を提供することができる。

b a に規定する大規模な災害に係る活動とは、アメリカ合衆国軍隊が災害救援活動を行い、かつ、日本国の自衛隊が国際連合平和維持活動等に対する協力に関する法律（平成四年法律第七十九号）に定める業務を実施する場合における当該活動を意味する。

2 日本国の自衛隊が1の規定に基づいてアメリカ合衆国軍隊により後方支援、物品又は役務の提供を要請される場合には、日本国の自衛隊によるアメリカ合衆国軍隊に対する後方支援、物品又は役務の提供は、1 b に規定する法律に従って行われるものと了解される。

第四条

重要影響
する活動
の目的に
基づいて
提供

1 いずれか一方の当事国政府が、重要影響事態に際して日本国の自衛隊又はアメリカ合衆国軍隊が行う活動であって、条約の目的の達成に寄与するもの又はその他の国際連合憲章の目的の達成に寄与するものための後方支援、物品又は役務の提供を他方の当事国政府に対してこの協定に基づいて要請する場合には、当該他方の当事国政府は、その権限の範囲内で、要請された後方支援、物品又は役務を提供することができる。

Article III

1. a. When either Party requests, under this Agreement, the other Party to provide logistic support, supplies, and services for United Nations Peacekeeping Operations, internationally coordinated peace and security operations, or humanitarian international relief operations, conducted by the Self-Defense Forces of Japan or by the Armed Forces of the United States of America, or for operations in relation to large-scale disasters, the other Party, within its competence, may provide the logistic support, supplies, and services requested.

b. Operations in relation to large-scale disasters stipulated in paragraph 1.a. of this Article means operations in situations where the Armed Forces of the United States of America conducts disaster relief operations and the Self-Defense Forces of Japan conducts operations stipulated in the Law Concerning Cooperation for United Nations Peacekeeping Operations and Other Operations (Law No. 79, 1992).

2. When the Self-Defense Forces of Japan is requested to provide logistic support, supplies, and services under paragraph 1 of this Article by the Armed Forces of the United States of America, it is understood that the provision of logistic support, supplies, and services by the Self-Defense Forces of Japan to the Armed Forces of the United States of America is conducted pursuant to the above-mentioned law.

Article IV

1. When either Party requests, under this Agreement, the other Party to provide logistic support, supplies, and services for operations that contribute to the achievement of the purposes of the Treaty, or any other operations that contribute to the achievement of the purposes of the Charter of the United Nations, conducted by the Self-Defense Forces of Japan or by the Armed Forces of the United States of America, in important influence situations, the other Party, within its competence, may provide the logistic support, supplies, and services requested.

2 日本国の自衛隊が1の規定に基づいてアメリカ合衆国軍隊により後方支援、物品又は役務の提供を要請される場合には、日本国の自衛隊によるアメリカ合衆国軍隊に対する後方支援、物品又は役務の提供は、重要影響事態に対処するための日本国の措置について定めた日本国の関連の法律に従って行われるものと了解される。

第五条

1 いずれか一方の当事国政府が、日本国の自衛隊又はアメリカ合衆国軍隊が行う次の活動のための後方支援、物品又は役務の提供を他方の当事国政府に対してこの協定に基づいて要請する場合には、当該他方の当事国政府は、その権限の範囲内で、要請された後方支援、物品又は役務を提供することができる。

a 武力攻撃事態又は武力攻撃予測事態に際して、日本国に対する武力攻撃を排除するために必要な活動

b 存立危機事態に際して、日本国と密接な関係にある国に対する武力攻撃であつて、これにより日本国の存立が脅かされ、日本国民の生命、自由及び幸福追求の権利が根底から覆される明白な危険があるものを排除するために必要な活動

2 日本国の自衛隊が1の規定に基づいてアメリカ合衆国軍隊により後方支援、物品又は役務の提供を要請される場合には、日本国の自衛隊によるアメリカ合衆国軍隊に対する後方支援、物品又は役務の提供は、武力攻撃事態、武力攻撃予測事態及び存立危機事態に対処するための日本国の措置について定めた日本国の関連の法律に従って行われるものと了解される。

2. When the Self-Defense Forces of Japan is requested to provide logistic support, supplies, and services under paragraph 1 of this Article by the Armed Forces of the United States of America, it is understood that the provision of logistic support, supplies, and services by the Self-Defense Forces of Japan to the Armed Forces of the United States of America is conducted pursuant to the relevant laws of Japan concerning its actions to cope with important influence situations.

Article V

1. When either Party requests, under this Agreement, the other Party to provide logistic support, supplies, and services for operations that are conducted by the Self-Defense Forces of Japan or by the Armed Forces of the United States of America:

a. in armed attack situations or situations in which an armed attack is anticipated and when the operations are necessary to repel an armed attack against Japan; or

b. in survival-threatening situations and when the operations are necessary to repel an armed attack against a country that is in a close relationship with Japan that threatens Japan's survival and poses a clear danger to fundamentally overturn the Japanese people's right to life, liberty and pursuit of happiness;

the other Party, within its competence, may provide the logistic support, supplies, and services requested.

2. When the Self-Defense Forces of Japan is requested to provide logistic support, supplies, and services under paragraph 1 of this Article by the Armed Forces of the United States of America, it is understood that the provision of logistic support, supplies, and services by the Self-Defense Forces of Japan to the Armed Forces of the United States of America is conducted pursuant to the relevant laws of Japan concerning its actions to cope with armed attack situations, situations in which an armed attack is anticipated, or survival-threatening situations.

米国との物品役務相互提供協定

第六条

1 いずれか一方の当事国政府が、第二条から前条までの規定の適用を受ける活動以外の活動であつて、国際の平和及び安全に寄与するための国際社会の努力の促進、大規模災害への対処その他のために日本国の自衛隊又はアメリカ合衆国軍隊が行うものための後方支援、物品又は役務の提供を他方の当事国政府に対してこの協定に基づいて要請する場合には、当該他方の当事国政府は、その権限の範囲内で、要請された後方支援、物品又は役務を提供することができる。

2 日本国の自衛隊が1の規定に基づいてアメリカ合衆国軍隊により後方支援、物品又は役務の提供を要請される場合には、日本国の自衛隊によるアメリカ合衆国軍隊に対する後方支援、物品又は役務の提供は、国際社会の平和及び安全を脅かす事態であつて、国際社会が共同して対処するものに対処するための日本国の措置について定めた日本国の関連の法律又は付表2に定める日本国の法律の規定であつてその時に有効なものに従つて行われるものと了解される。

第七条

1 この協定に基づく後方支援の提供に係る決済の手續は、次のとおりとする。

a 物品の提供については、

i 物品を受領した当事国政府（以下「受領当事国政府」という。）は、当該物品を提供した当事国政府（以下「提供当事国政府」という。）にとって満足のできる状態及び方法で当該物品を返還する。ただし、iiの規定の適用を妨げるものではない。

ii 提供された物品が消耗品である場合又は受領当事国政府が当該物品を提供当事国政府にとって満足のできる状態及び方法で返還することができない場合には、受領当事国政府は、同種、同等及び同量の物品を提供当事国政府にとって満足のできる状態及び方法で返還する。ただし、iiiの規定の適用を妨げるものではない。

Article VI

1. When either Party requests, under this Agreement, the other Party to provide logistic support, supplies, and services for operations, other than those that fall within the scope of Article II, III, IV, or V, conducted by the Self-Defense Forces of Japan or by the Armed Forces of the United States of America: to further the efforts of the international community in order to contribute to international peace and security; to cope with large-scale disasters; or for other purposes, the other Party, within its competence, may provide the logistic support, supplies, and services requested.

2. When the Self-Defense Forces of Japan is requested to provide logistic support, supplies, and services under paragraph 1 of this Article by the Armed Forces of the United States of America, it is understood that the provision of logistic support, supplies, and services by the Self-Defense Forces of Japan to the Armed Forces of the United States of America is conducted pursuant to the relevant laws of Japan concerning its actions to cope with situations threatening international peace and security that the international community is collectively addressing or pursuant to the provisions of the laws of Japan specified in Annex 2 that are then in effect.

Article VII

1. The settlement procedures for provision of logistic support under this Agreement shall be as follows:

a. For provision of supplies:

i. The Party who received supplies (hereinafter referred to as the "receiving Party") shall, subject to sub-paragraph ii., return the supplies in question in a condition and manner that are satisfactory to the Party who provided them (hereinafter referred to as the "supplying Party").

ii. If the supplies provided are consumable or the receiving Party cannot return the supplies in question in a condition and manner that are satisfactory to the supplying Party, the receiving Party shall, subject to sub-paragraph iii., return supplies of the same type and in the same quality and quantity in a condition and manner that are satisfactory to the supplying Party.

iii 受領当事国政府が提供された物品と同種、同等及び同量の物品を提供当事国政府にとって満足のできる状態及び方法で返還することができない場合には、受領当事国政府は、提供当事国政府に対して提供当事国政府の指定する通貨により償還する。

b 役務の提供については、提供当事国政府の指定する通貨により提供された役務を償還するか又は同種であり、かつ、同等の価値を有する役務を提供することによって決済する。決済の方法については、当該役務が提供される前に両当事国政府の間で合意する。

2 両当事国政府は、それぞれの国の法律が許容する範囲内で又は適用される国際協定に基づき、この協定に基づいて提供される後方支援、物品又は役務に対していかなる税も課されないことを確保する。いずれの当事国政府も、この協定に基づいて提供される役務に対して国内消費税を課さないものとする。

第八条

前条 1 a iii 及び b の規定に従って償還される後方支援、物品又は役務の価格は、第十条に規定する手続取極に定める関連規定に基づいて決定される。

第九条

この協定に基づいて提供される後方支援、物品又は役務については、提供当事国政府の書面による事前の同意を得ないで、一時的であれ又は永続的であれ、いかなる手段によっても日本国の自衛隊又はアメリカ合衆国軍隊以外の者又は団体に移転してはならない。

価格の決定

提供される物品の役務の制限

iii. If the receiving Party cannot return the supplies of the same type and in the same quality and quantity as the supplies provided in a condition and manner that are satisfactory to the supplying Party, the receiving Party shall reimburse the supplying Party in the currency specified by the supplying Party.

b. For provision of services, the services provided shall be reimbursed in the currency specified by the supplying Party or settled by the provision of services of the same type and equivalent value. The manner of the settlement shall be agreed between the Parties prior to the provision of the services.

2. The Parties shall ensure that any duties and taxes are not imposed on logistic support, supplies, and services provided under this Agreement to the extent permitted by the laws of the respective countries or as provided under an applicable international agreement. It is understood that excise duties are not to be charged by either Party for services provided under this Agreement.

Article VIII

The price of the logistic support, supplies, and services reimbursed in accordance with paragraph 1 a.iii. and paragraph 1 b. of Article VII shall be determined pursuant to the relevant provisions set forth in the Procedural Agreement specified in Article X below.

Article IX

The logistic support, supplies, and services provided under this Agreement shall not be transferred, either temporarily or permanently, by any means to any person or entity other than the Self-Defense Forces of Japan or the Armed Forces of the United States of America, without prior written consent of the supplying Party.

米国の物品役務相互提供協定

第十条

手続取極
この協定に基づいて行われる後方支援、物品又は役務の要請、提供、受領及び決済の実施については、この協定の下で締結され、及びこの協定により規律され、並びに条件の補足的な細目及び手続であつてこの協定を実施するためのものを定める手続取極にのみ従うものとする。手続取極は、日本国防衛省とアメリカ合衆国防省との間で締結される。

第十一条

地位協定との関係、協議
1 この協定は、千九百六十年一月十九日にワシントンで署名された日本国とアメリカ合衆国との間の相互協力及び安全保障条約第六条に基づく施設及び区域並びに日本国における合衆国軍隊の地位に関する協定に基づく両当事国政府の権利及び義務に影響を及ぼすものではない。

2 両当事国政府は、この協定の実施に関し相互に緊密に協議する。

3 この協定及び手続取極の解釈又は適用に関するいかなる事項も、両当事国政府の間の協議によつてのみ解決されるものとする。

第十二条

効力発生、旧協定の失効
1 この協定は、日本国及びアメリカ合衆国によりそれぞれの国内法上の手続に従つて承認されなければならない。この協定は、その承認を通知する外交上の公文が交換された日に効力を生ずる。この協定は、十年間効力を有するものとし、その後は、いずれか一方の当事国政府がそれぞれの十年の期間が満了する少なくとも六箇月前に他方の当事国政府に対してこの協定を終了させる意思を書面により通告しない限り、順次それぞれ十年の期間、自動的に効力を延長されるものとする。

2 1の規定にかかわらず、各当事国政府は、他方の当事国政府に対して一年前に書面により通告することによつて、いつでもこの協定を終了させることができる。この協定の終了の後においても、この協定の条件に従つた財政上の義務及び合意された移転は、別段の合意がない限り、履行されるまで拘束力を有する。

Article X

The request, provision, receipt, and settlement of logistic support, supplies, and services under this Agreement shall be carried out only in accordance with the Procedural Agreement that is to be concluded under and governed by this Agreement and that shall specify procedures and supplementary details of terms and conditions to implement this Agreement. The Procedural Agreement shall be concluded between the Ministry of Defense of Japan and the Department of Defense of the United States of America.

Article XI

1. This Agreement shall not affect the rights and obligations of the Parties under the Agreement under Article VI of the Treaty of Mutual Cooperation and Security between Japan and the United States of America, Regarding Facilities and Areas and the Status of United States Armed Forces in Japan, signed at Washington, January 19, 1960.

2. The Parties shall closely consult with each other regarding the implementation of this Agreement.

3. Any matter relating to the interpretation or application of this Agreement and the Procedural Agreement shall be resolved solely through consultation between the Parties.

Article XII

1. This Agreement shall be approved by Japan and by the United States of America in accordance with their respective internal legal procedures. This Agreement shall enter into force on the date when diplomatic notes indicating such approval are exchanged. It shall remain in force for a period of ten years, and shall thereafter be automatically extended for successive periods of ten years each, unless either Party notifies the other in writing of its intention to terminate this Agreement at least six months before the end of a ten-year period.

2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1 of this Article, each Party may terminate this Agreement at any time by giving one year's written notice to the other Party. Notwithstanding termination of this Agreement, any financial obligations and agreed transfers pursuant to the terms of this Agreement shall remain binding until satisfied, unless otherwise agreed.

3 この協定は、両当事国政府の書面による合意によって改正することができる。この協定の改正は、アメリカ合衆国政府が日本国政府から日本国が当該改正を承認した旨の書面による通告を受領した日に効力を生じ、この協定が有効である限り効力を有する。ただし、この協定の付表2は、両当事国政府の書面による合意により、この協定を改正することなく修正することができる。付表2の修正は、両当事国政府間の外交上の公文の交換によって確認された日に効力を生ずる。

4 千九百九十六年四月十五日に東京で署名された日本国の自衛隊とアメリカ合衆国軍隊との間における後方支援、物品又は役務の相互の提供に関する日本国政府とアメリカ合衆国政府との間の協定（千九百九十八年四月二十八日及び二十四年二月二十七日にそれぞれ東京で署名された日本国の自衛隊とアメリカ合衆国軍隊との間における後方支援、物品又は役務の相互の提供に関する日本国政府とアメリカ合衆国政府との間の協定を改正する協定による改正を含む。）（以下「千九百九十六年協定」という。）は、この協定の効力発生の日に効力を失う。千九百九十六年協定の条件に従った財政上の義務及び合意された移転は、別段の合意がない限り、履行されるまで拘束力を有する。

以上の証拠として、下名は、各自の政府から正当に委任を受けてこの協定に署名した。

二千九百九十六年九月二十六日に東京で、ひとしく正文である日本語及び英語により本書二通を作成した。

日本国政府のために

岸田文雄

アメリカ合衆国政府のために

キャロライン・ケネディ

米国との物品役務相互提供協定

3. This Agreement may be amended by written agreement between the Parties. An amendment to this Agreement shall enter into force on the date of receipt by the Government of the United States of America of a written notice from the Government of Japan of approval of the amendment by Japan and shall remain in force as long as this Agreement remains in force. However, Annex 2 of this Agreement may be modified by agreement in writing between the Parties without amending this Agreement. Modifications of Annex 2 shall take effect on the date upon which they have been confirmed by exchange of diplomatic notes.

4. The Agreement between the Government of Japan and the Government of the United States of America concerning reciprocal provision of logistic support, supplies and services between the Self-Defense Forces of Japan and the Armed Forces of the United States of America signed at Tokyo on April 15, 1996, as amended by the Agreements amending the Agreement between the Government of Japan and the Government of the United States of America concerning reciprocal provision of logistic support, supplies and services between the Self-Defense Forces of Japan and the Armed Forces of the United States of America signed at Tokyo respectively on April 28, 1998, and on February 27, 2004 (hereinafter referred to as the "1996 Agreement"), shall expire upon the entry into force of this Agreement. Any financial obligations and agreed transfers pursuant to the terms of the 1996 Agreement shall remain binding until satisfied, unless otherwise agreed.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE at Tokyo, this twenty-sixth day of September, two thousand and sixteen, in duplicate, in the Japanese and English languages, both texts being equally authentic.

For the Government of Japan:

岸田文雄

For the Government of the United States of America:

Caroline Kennedy

米国との物品役務相互提供協定

付表 1

付表 1

Annex 1

区 分	各 区 分 の 例
食料	食料、食事の提供、調理器具及びこれらに類するもの
水	水、給水、給水に必要な用具及びこれらに類するもの
宿泊	宿泊設備及び入浴設備の利用、寝具類並びにこれらに類するもの
輸送（空輸を含む）	人又は物の輸送、輸送用資材及びこれらに類するもの
燃料、油脂、潤滑油	燃料、油脂及び潤滑油、給油、給油に必要な用具並びにこれらに類するもの
被服	被服、被服の補修及びこれらに類するもの
通信業務	通信設備の租用、通信業務、通信機器並びにこれらに類するもの
衛生業務	診療、衛生機具及びこれらに類するもの
基地活動支援（基地活動に付随する建設を含む）	廃棄物の収集及び処理、洗濯、給電、農場面の整備、建設、消毒、機具及び図書並びにこれらに類するもの
保管業務	倉庫又は冷蔵貯蔵室における、一時的保管及びこれらに類するもの
施設の利用	建物、施設及び土地の一時的利用並びにこれらに類するもの
訓練業務	指導員の派遣、教育訓練用資材、訓練用消耗品及びこれらに類するもの
部品、構成部品	軍用航空機、軍用車両及び軍用船舶の部品又は構成部品並びにこれらに類するもの
修理（整備業務（校正業務を含む）	修理及び整備、修理及び整備用機器並びにこれらに類するもの
空港、港湾業務	航空機の離発着及び船舶の出入港に対する支援、積卸作業並びにこれらに類するもの
弾薬	弾薬、弾薬の提供、弾薬の提供に必要な用具及びこれらに類するもの

Category	Examples of each category
Food	food, provision of meals, cooking utensils, and the like
Water	water, water supply, equipment necessary for water supply, and the like
Billeting	use of billeting and bathing facilities, bedding, and the like
Transportation (including airlift)	transportation of persons and goods, transport equipment, and the like
Petroleum, oils, and lubricants	petroleum, oils, and lubricants, refueling, equipment necessary for refueling, and the like
Clothing	clothing, mending of clothing, and the like
Communications services	use of communication facilities, communication services, communication equipment, and the like
Medical services	medical treatment, medical equipment, and the like
Base operations support (including construction incident to base operations support)	collection and disposal of waste, laundry, electric supply, environmental services, construction, decontamination equipment and services, and the like
Storage services	temporary storage in warehouse or refrigerated storehouse, and the like
Use of facilities	temporary use of buildings, facilities, and land, and the like
Training services	dispatch of instructors, materials for educational and training purposes, consumables for training purposes, and the like
Spare parts and components	spare parts and components of military aircraft, vehicles, and ships, and the like
Repair and maintenance services (including calibration services)	repair and maintenance, equipment for repair and maintenance, and the like
Airport and seaport services	services for arrival and departure of aircraft and ships, loading and unloading, and the like
Ammunition	ammunition, provision of ammunition, equipment necessary for provision of ammunition, and the like

付表 2

日 本 国 の 法 律 の 規 定
自衛隊法（昭和二十九年法律第百六十五号）第百条の六（同条第二項第一号に掲げるアメリカ合衆国の軍隊に対する物品又は役務の提供に係る部分を除く。）

Annex 2

Provisions of the Laws of Japan
Article 100-6 of the Self-Defense Forces Law (Law No. 165, 1954) (except for the provisions concerning the provision of supplies and services to the Armed Forces of the United States of America as specified in subparagraph 1 of paragraph 1)

（参考）

この協定は、平成八年に締結され、平成十一年及び平成十六年に改正された協定（平成八年、平成十一年及び平成十六年二国間条約集参照）に代わる新協定として作成されたもので、自衛隊と米軍との間において、物品・役務を相互に提供する際の決済手続等の枠組みについて定めるものである。